



**NAVILOCK®**



**NL-322BTR**  
**Bedienungsanleitung (60702)**

## 1. Einleitung

Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges und zuverlässiges Navilock-Produkt entschieden! Alle Navilock-Produkte werden bei uns einem intensiven Funktionstest unterzogen. Das NL-32XBTR wurde ausschließlich für den Gebrauch und die Festinstallation in Motorfahrzeugen mit 12V Stromversorgung entwickelt. Es bietet eine Bluetooth Klasse II Schnittstelle mit SPP (Serial Port Profile). Da das Gerät die Aussenantenne Ihres Fahrzeugs zum Empfang verwendet, ist ein sehr guter Datenempfang gewährleistet. Sie können das NL-32XBTR mit den meisten handelsüblichen, mit Bluetooth Funktionalität ausgestatteten Navigationsgeräten verwenden. NL-32XBTR ist kompatibel mit der GNS3.0 TMC DLL. Somit kann es mit den meisten am Markt befindlichen Navigationsanwendungen zusammen betrieben werden

### 1.1. Packungsinhalt\*

- 1x Navilock NL-322BTR
- 1x Kabelquetschverbinder

\*Überzeugen Sie sich vor Inbetriebnahme, dass alle Bestandteile des Lieferumfangs in der Verpackung enthalten sind. Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler.

### 1.2 Anschlüsse

- 1= Verbindung zur KFZ Radioantenne
- 2= TMC Empfänger mit internem Bluetooth Modul
- 3= Verbindung zum Radio
- 4= Stromanschluss +12Volt geschaltet (Klemme 15)



### Wichtige Gesundheits- und Sicherheitsinformationen

Wenn Sie dieses Produkt verwenden, sollten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen treffen, um mögliche Schäden und rechtliche Folgen zu vermeiden. Befolgen Sie gewissenhaft alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Beachten Sie alle Warnhinweise in der Bedienungsanleitung und auf dem Produkt. Um Verletzungen, Stromschläge, Feuer und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden, sollten Sie die folgenden Vorsichtshinweise beachten.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Dieses Produkt ist für den Betrieb mit Strom aus der KFZ Stromversorgungsbuchse vorgesehen. Beachten Sie die Vorschriften des Fahrzeugherstellers und lassen Sie Stromanschlüsse nur von autorisierten Werkstätten herrichten. Eine andere Verwendung kann gefährlich sein und zum Verlust jeglicher Garantieansprüche für dieses Produkt führen. Betreiben Sie das Gerät nicht über Dauerplus, es besteht die Gefahr einer Batterieentladung. Schützen Sie den NL-322BTR vor Feuchtigkeit und halten Sie die Betriebs- und Aufbewahrungstemperaturlimits ein (siehe technische Daten). Öffnen oder modifizieren Sie den NL-322BTR nicht, andernfalls verfällt die Garantie. Im Innern sind keine Teile vorhanden, die durch den Benutzer gewartet werden können. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Gesetze des Landes, in dem Sie sich gerade befinden, bezüglich der Benutzung von Geräten während der Fahrt beachten

**HINWEIS: RECYCLEN ODER ENTSORGEN SIE DAS PRODUKT ENTSPRECHEND DER VOR ORT GELTENDEN BESTIMMUNGEN.**



## SICHERHEITSHINWEISE HINSICHTLICH DIREKTER SONNENEINSTRALUNG

Setzen Sie den NL-322BTR nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze aus. Nicht auf oder in die Nähe von wärmeempfindlichen Materialien montieren.

### Schäden, die eine Reparatur erfordern

- Trennen Sie in folgenden Fällen das Produkt von der Stromversorgung, entfernen Sie auch den Akku und wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturfachmann oder den Händler:
- Eine Flüssigkeit ist in das Produkt eingedrungen oder ein Gegenstand ist hineingeraten.
- Das Produkt war Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt
- Das Produkt ist heruntergefallen oder wurde beschädigt.
- Es gibt sichtbare Zeichen der Überhitzung.
- Das Produkt funktioniert bei ordnungsmäßiger Bedienung nicht einwandfrei.

### Vermeiden Sie, das Gerät direkt nach starken Temperaturschwankungen zu benutzen

Wenn Sie das Gerät starken Temperatur- und/oder Luftfeuchtigkeitsschwankungen aussetzen, kann es zu Kondensation im Gerät kommen. Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, warten Sie so lange bis die Feuchtigkeit verdunstet ist, bevor Sie das Gerät verwenden.

**HINWEIS:** Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme oder von einer warmen in eine kalte Umgebung bringen, lassen Sie das Gerät erst die Temperatur annehmen, bevor Sie es einschalten.

## 2. Inbetriebnahme

Der NL-322BTR wird in die Antennenleitung des KFZ gesteckt. Hierzu muss der Antennenstecker vom Radio abgezogen werden. Autoradios neueren Baujahrs versorgen die Fahrzeug UKW Antenne über die Antennenleitung mit Strom, diese Stromversorgung, versorgt auch den NL-322BTR. Sollte diese Stromversorgung (Phantomspeisung) nicht zur Verfügung stehen, muss das rote Kabel an Zündungsplus angeschlossen werden.



**Diese Arbeit lassen Sie unbedingt von einer autorisierten Fachwerkstatt ausführen. Bei unsachgemäßem Anschluss, kann es zu schweren Beschädigungen an Ihrem Fahrzeug führen, die nicht vom Fahrzeug Hersteller oder Navilock durch eine Haftung gedeckt sind.**

## 3. Bluetooth Kopplung

Sie können das Gerät mit jedem PNA/PND/PDA/Smartphone etc. der über ein SPP fähiges *Bluetooth* verfügt, verbinden. Für den sinnvollen Betrieb ist natürlich eine Navigationssoftware, welche das GNS Protokoll unterstützt, notwendig. Nehmen Sie zunächst den NL-324BTR in Betrieb, indem Sie ihn in die Zigarettenanzünderbuchse stecken. Die blaue LED sollte nun blinken. Bei einigen Fahrzeugen müssen Sie auch die Zündung einschalten. Nun starten Sie den *Bluetooth* Manager auf Ihrem PNA/PND/PDA/Smartphone etc. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm und ziehen Sie gegebenenfalls die Bedienungsanleitung Ihres PNA/PND/PDA/Smartphone etc. zu Rate. Sollte ein PIN angefordert werden, geben Sie „0000“ ein. Bei Windows Mobile 5 oder höher kann es notwendig sein, den seriellen Port manuell zuzuweisen. Nach Vergabe des COM Ports verlassen Sie den *Bluetooth* Manager und starten Sie Ihrer Navigations Anwendung. Geben Sie die vorgegebene Com Port Nr. in Ihrer Navigationsanwendung als TMC-Port ein.

## 4. Fehlfunktionen

Das Navilock Repair Center ist bemüht, so kulant wie möglich zu sein, daher geben Sie bitte die wirkliche Ursache für einen Defekt an. Bei der Fehleranalyse ist in der Regel festzustellen ob ein Fremdeingriff, Wasserschaden, Sturzschaden, Überspannung oder falsche Handhabung die Ursache für den Fehler ist.



Oft sind Fehlfunktionen Auswirkungen kleiner Ursachen. Es ist nicht immer notwendig, ein Produkt sofort umzutauschen, denn dadurch wird die Ursache der Fehlfunktion nicht beseitigt, wenn es nicht an der GPS Hardware liegt.

Bevor Sie den Weg zu Ihrem Händler suchen, wenden Sie sich bitte an den Navilock Support. Er wird Ihnen schnell und unkompliziert helfen, damit Sie die Umstände einer ggf. unnötigen Umtauschaktion vermeiden.

Notieren Sie in einem solchen Fall eine möglichst genaue Fehlerbeschreibung, fügen Sie die Informationen zu Ihrem Endgerät und der genutzten Software sowie Betriebsumgebung (Betriebssystem, Servicepack Version, CPU Größe und Typ, Speichergröße, Festplattentyp und Schnittstelle usw.) hinzu und senden Sie eine Email an [support@navilock.de](mailto:support@navilock.de).

Ein Support Mitarbeiter wird sich Ihres Problems annehmen und eine Lösung erarbeiten.

Wir hoffen Sie haben viel Spaß an Ihrem Navilock Produkt!

## 5. Technische Daten

Empfängertyp: digital synthesizer, DSP  
Frequenzband: 87.5 MHz bis 108.0 MHz  
Modulationsart: FM  
Empfindlichkeit: typisch 2,5 µV (bei 26dB audio S+N/N)  
Antennenanschluss: DIN ISO  
Temperatur: -20°C bis +70°C Betrieb, -20°C bis +85°C Lager  
Gewicht: 34 g  
Abmessungen: 45mm x 20mm x 16mm  
Stromversorgung: 8-14 Volt DC max. 0.7A

## 6. Garantiezeit

Der GPS Empfänger wird innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit kostenlos instandgesetzt, sofern keine Einwirkungen durch Fremdeingriff, Einwirkungen durch Feuchtigkeit, Beschädigungen durch Sturz oder jegliche andere Beschädigung durch unsachgemäße Verwendung vorliegen.

## 7. Support

Bei weitergehenden Supportanfragen wenden Sie sich bitte an unseren Support: [support@navilock.de](mailto:support@navilock.de) / [www.navilock.com](http://www.navilock.com)

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auch auf unserer Homepage: [www.navilock.com](http://www.navilock.com)

Reparatureinsendungen erfolgen bitte stets freigemacht an:

**Tragant Handels- und Beteiligungs GmbH**  
**Navilock Repair Center**  
**Beeskowdamm 13/15**  
D-14167 Berlin-Zehlendorf

Legen Sie einen Kaufnachweis und eine genau Fehlerbeschreibung anbei, „geht nicht“ oder „defekt“ sind keine genaue Fehlerbeschreibung. Auf Zeitfehler muss besonders hingewiesen werden. **Unfreie Einsendungen können aus logistischen Gründen nicht angenommen werden.**

## 8. Schlussbestimmung

Die in diesem Handbuch enthaltenen Angaben und Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

## 9. Copyright

Ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Navilock darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen werden, unabhängig davon, auf welche Art und Weise oder mit welchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, dies geschieht. Das Markenlabel Navilock ist ein eingetragenes Warenzeichen und darf ohne schriftliche Genehmigung des Rechteinhabers nicht genutzt werden. Es darf in keinem Fall verändert oder durch Zusätze ergänzt werden.

## 10. Marken von Dritten

Marken, Handelsnamen, Produktnamen und Logos Dritter, die in dieser Dokumentation gezeigt werden, sind möglicherweise Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Rechtsinhaber.

## Konformitätserklärung

Das Navilock NL-322BTR entspricht 72/245/EEC vom 20.06.1972 inklusive aller Erweiterungen bis 2006/28/EC vom 06.03.2006. Dies enthält die Zulassung nach folgenden Standards: CISPR25 (2nd edition 2002) / ISO11452-2 (2nd edition 2004) / ISO 7637-2:2004. Der Navilock NL-322BTR erfüllt ebenfalls den Anforderungen der R&TTE Bluetooth EMC: EN 301489-1/-17; EN 300 328 und ist amtlich notiert unter der Bluetooth QD ID B012394. Obwohl das Navilock NL-322BTR den momentanen strengen Richtlinien entspricht, ist es nicht möglich, zu garantieren, dass keine anderen Geräte durch Interferenz gestört werden.

## WEEE-Hinweis

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie 2002/96/EG, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott (WEEE) bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das WEEE-Logo auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung Ihres Elektroschrotts hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrotts ein Beitrag, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Geräts.

## RoHS-Einhaltung

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2002/95/EC des Europäischen Parlaments und des Rats vom 27. Januar 2003 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) sowie seiner Abwandlungen.

## e- bzw. E- Prüfzeichen

Das Gerät besitzt die Typ- Zulassung (e-Zeichen) des Luxemburgischen Ministeriums für Verkehr mit der Zulassungsnummer: E13\*72/245\*2006/28\*6209\*

**Stand: 01/2010**

**Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten**